

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Plenárisülés-dokumentum*

**A6-0349/2008**

15.9.2008

## **\*\*\*I JELENTÉS**

az európai statisztikáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló  
javaslatról  
(COM(2007)0625 – C6-0346/2007 – 2007/0220(COD))

Gazdasági és Monetáris Bizottság

Előadó: Andreas Schwab

### ***Eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*I Együtműködési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*II Együtműködési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\* Hozzájárulás  
*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
- \*\*\*I Együttdöntési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*\*II Együttdöntési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\*III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

### ***Módosítások jogalkotási szöveghez***

A Parlament módosításaiban a módosított szöveget ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A módosító jogi aktusok esetében ***félkövéren*** kell jelölni a létező rendelkezés azon részeit, amelyeket a Parlament módosítani kíván, de amelyeket a Bizottság nem módosított. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...]. A ***normál dőlt betűs*** kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	34
ELJÁRÁS .....	38



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**az európai statisztikáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2007)0625 – C6-0346/2007 – 2007/0220(COD))**

**(Együttdöntési eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2007)0625),
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 285. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C6-0346/2007),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésére (A6-0349/2008),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament állásfoglalását a Tanácsnak és a Bizottságnak.

### **Módosítás 1**

**Rendeletre irányuló javaslat  
4 a bevezető hivatkozás (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***tekintettel az Európai Központi Bank  
véleményére,***

*Indokolás*

*A Szerződés 253. cikke előírja, hogy az Európai Parlament és a Tanács által közösen elfogadott rendeletekben utalni kell minden olyan véleményre, amelyet a Szerződés értelmében be kell szerezni. Ezért fel kell venni a hivatkozásba az EKB véleményét.*

### **Módosítás 2**

**Rendeletre irányuló javaslat  
4 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4a) figyelembe véve a statisztikai program végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi terheknek az Európai Unió és a tagállamok költségvetései közötti megoszlását, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> összhangban a Közösségnek is pénzügyi hozzájárulást kell nyújtania a nemzeti hatóságok javára, hogy azok fedezhessék a Bizottság által meghatározott, ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedések során esetlegesen felmerülő többletköltségeket.**

<sup>1</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

**Módosítás 3**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

S

**(10a) A statisztikai fogalmak és módszerek összehangolása érdekében megfelelő, interdiszciplináris együttműködést kell kialakítani a tudományos intézményekkel.**

**Módosítás 4**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(11) Az ESS működését szintén felül kell vizsgálni, mivel az európai statisztika fejlesztésében, előállításában és

(11) Az ESS működését szintén felül kell vizsgálni, mivel az európai statisztika fejlesztésében, előállításában és

terjesztésében rugalmasabb módszerekre, valamint a prioritások világos meghatározására van szükség, az válaszadók terhének csökkentése és az európai statisztikák elérhetőségének és aktualitásának javítása érdekében. E célból dolgozták ki a „statisztika európai megközelítését”.

terjesztésében rugalmasabb módszerekre, valamint a prioritások világos meghatározására van szükség, a válaszadók **és az ESS tagjai** terhének csökkentése, valamint az európai statisztikák elérhetőségének és aktualitásának javítása érdekében. E célból dolgozták ki a „statisztika európai megközelítését”.

#### *Indokolás*

*E bizottsági javaslat egyik célja a nemzeti statisztikai hivatalok tehermentesítése, ezért említést kell tenni róla.*

### **Módosítás 5**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 14 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(14a) Ennek során kiemelt figyelmet kell fordítani arra, hogy azok a jellemzők, melyek több felmérés tárgyát is képezik, koherens módon kerüljenek feldolgozásra. Ennek érdekében interdiszciplináris munkacsoportokat kell létrehozni.***

#### *Indokolás*

*Jelenleg még nem megfelelően fejlett az interdiszciplináris statisztikai szemléletmód, így gyakran több statisztikai munkacsoport sokszor egymástól csak kis mértékben eltérő szempont alapján foglalkozik ugyanazzal a témával. Így fogalmi összehasonlítás és megerősített interdiszciplináris együttműködés lenne kívánatos.*

### **Módosítás 6**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(15) Az európai statisztika számára javasolt jobb szabályozási környezetnek különösen reagálnia kellene a **vállalkozásokra**

(15) Az európai statisztika számára javasolt jobb szabályozási környezetnek különösen reagálnia kellene a **felmérések**

nehezedő *válaszadói* terhek mérséklése iránti igényre és hozzá kellene járulnia az európai szinten felmerülő adminisztratív terhek csökkentésének általánosabb célkitűzéséhez, összhangban az Európai Tanács 2007. március 8–9-i ülésének elnökségi következtetéseivel; ugyanakkor a nemzeti hatóságok által az európai vállalkozásokra nemzeti szinten háruló teher mérséklésében játszott szerepet szintén hangsúlyozni kell.

*válaszadóira* nehezedő *adatszolgáltatói* terhek mérséklése iránti igényre és hozzá kellene járulnia az európai szinten felmerülő adminisztratív terhek csökkentésének általánosabb célkitűzéséhez, összhangban az Európai Tanács 2007. március 8–9-i ülésének elnökségi következtetéseivel; ugyanakkor a nemzeti hatóságok által az európai vállalkozásokra nemzeti szinten háruló teher mérséklésében játszott szerepet szintén hangsúlyozni kell.

#### Indokolás

*A vállalkozásokon kívül az egyéb személyek vagy szervezetek is kötelesek a tájékoztatásra vonatkozó kötelezettségeket betartani. Ezek mentesítését éppen úgy célként kell kitűzni, mint a vállalkozásokét.*

#### Módosítás 7

##### Rendelethez irányuló javaslat 16 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(16) Az európai statisztikába vetett bizalom növelése érdekében a statisztikai ***hivataloknak*** szakmai függetlenséget kell élvezniük, és biztosítaniuk kell a pártatlanságot és a magas színvonalat az európai statisztikák elkészítésében, a Szerződés ***285. cikkének (2) bekezdésének*** megfelelően, ***és figyelembe véve az Egyesült Nemzetek Szervezetének Európai Gazdasági Bizottsága által 1992. április 15-én és az Egyesült Nemzetek Statisztikai Bizottsága által 1994. április 14-én elfogadott hivatalos statisztikai alapelveket***, valamint a Bizottság által a nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok függetlenségéről, integritásáról és elszámoltathatóságáról szóló ajánlásában jóváhagyott európai statisztika gyakorlati kódexében (European Statistics Code of Practice) ***megállapított*** alapelveket.

*Módosítás*

(16) Az európai statisztikába vetett bizalom növelése érdekében ***az egyes tagállamok nemzeti*** statisztikai ***hivatalainak és a Bizottságnál, a Közösség statisztikai hatóságának*** szakmai függetlenséget kell élvezniük, és biztosítaniuk kell a pártatlanságot és a magas színvonalat az európai statisztikák elkészítésében, a Szerződés ***285. cikkének (2) bekezdésében megfogalmazott alapelveknek*** megfelelően, valamint a Bizottság által a nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok függetlenségéről, integritásáról és elszámoltathatóságáról szóló, ***2005. május 25-i*** ajánlásában jóváhagyott európai statisztika gyakorlati kódexében (European Statistics Code of Practice) ***részletesebben kidolgozott*** alapelveket. ***Figyelembe kell venni továbbá az Egyesült Nemzetek Szervezetének Európai Gazdasági Bizottsága által 1992. április 15-én és az***



## **Módosítás 8**

### **Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(24) Szigorúan tiltani kell a bizalmas adatok **közigazgatási, jogi vagy adózási** célokra, illetve a statisztikai **adatalanyokkal** szembeni ellenőrzésre való felhasználását.

*Módosítás*

(24) Szigorúan tiltani kell a bizalmas adatok **nem kizárólag statisztikai** célokra, illetve a statisztikai **egységekkel** szembeni ellenőrzésre való felhasználását.

## **Módosítás 9**

### **Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A szubszidiaritás elvét betartva és a nemzeti és közösségi hatóságok függetlenségének, integritásának és elszámoltathatóságának megfelelően, az európai statisztika az Európai Közösség tevékenységeinek ellátásához szükséges megfelelő statisztika. **Ezt** a Szerződés 285. cikke (2) bekezdésében **és e rendelet 2. cikkében** meghatározott statisztikai elvekkel összhangban kell fejleszteni, előállítani és terjeszteni, **az európai statisztikai program keretében**.

*Módosítás*

A szubszidiaritás elvét betartva és a nemzeti és közösségi hatóságok függetlenségének, integritásának és elszámoltathatóságának megfelelően, az európai statisztika az Európai Közösség tevékenységeinek ellátásához szükséges megfelelő statisztika. **Az európai statisztikákat az európai statisztikai programnak megfelelően, valamint** a Szerződés 285. cikke (2) bekezdésében meghatározott **és e rendelet rendelkezéseinek megfelelően végrehajtott** statisztikai elvekkel összhangban kell fejleszteni, előállítani és terjeszteni.

### *Indokolás*

*Az európai statisztikák a közösségi jognak nem részét képező, de az EP és a Tanács által elfogadott ötéves statisztikai program keretében végrehajtott szóbeli megállapodások (az Eurostat és tagállamok közötti önkéntes megállapodások) eredményének biztosítását célozzák.*

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) „szakmai függetlenség”: a statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése függetlenül, **mindenféle politikai vagy egyéb érdekcsoport nyomásától mentesen** történik, különösen a felhasználandó technikák, definíciók, módszertanok és források kiválasztását, valamint az időzítést és a terjesztés valamennyi formájának tartalmát illetően;

*Módosítás*

a) „szakmai függetlenség”: a statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése függetlenül történik, különösen a felhasználandó technikák, definíciók, módszertanok és források kiválasztását, valamint az időzítést és a terjesztés valamennyi formájának tartalmát illetően, **mentesen mindenféle politikai vagy egyéb érdekcsoport, vagy nemzeti vagy közösségi hatóság nyomásától az intézményi követelmények, például a nemzeti intézményi vagy költségvetési rendelkezések és a statisztikai igények meghatározásának sérelme nélkül;**

*Indokolás*

*A „szakmai függetlenség” fogalmának pontosítása.*

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) „pártatlanság”: a statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése  *során* semleges módon történik, és valamennyi felhasználó egyenlő bánásmódban részesül;

*Módosítás*

b) „pártatlanság”: a statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése semleges módon történik, és valamennyi felhasználó egyenlő bánásmódban részesül **különösen a statisztikákhoz való egyidejű hozzáférésre való tekintettel;**

*Indokolás*

*Valamennyi felhasználó statisztikai adatokhoz való egyidejű hozzáférése a modern statisztikajog egyik központi eleme, amely elveti az állami szervezetek a statisztikai adatokhoz való hozzáférése során történő előnyben részesítésére vonatkozó régebbi elvet. Ezt*

*nyomatékosítani kell.*

## **Módosítás 12**

### **Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) „a statisztikai adatok bizalmas kezelése”: az egyedi statisztikai **adatalanyokra** vonatkozó, közvetlenül statisztikai célokra vagy közvetve, közigazgatási vagy egyéb forrásokból beszerzett bizalmas adatok védelme; ami magában foglalja a megszerzett adatok nem statisztikai célú felhasználásának és jogellenes nyilvánosságra hozatalának tilalmát;

*Módosítás*

e) „a statisztikai adatok bizalmas kezelése”: az egyedi statisztikai **egységekre** vonatkozó, közvetlenül statisztikai célokra vagy közvetve, közigazgatási vagy egyéb forrásokból beszerzett bizalmas adatok védelme; ami magában foglalja a megszerzett adatok nem statisztikai célú felhasználásának és jogellenes nyilvánosságra hozatalának tilalmát. **Nevezetesen, az adatok nem mutathatók be oly módon, amely lehetővé tenné a statisztikai egységek közvetlen vagy közvetett azonosítását.**

*Indokolás*

*A statisztikai eredmények nyilvánosságra hozatalára vonatkozó pontosítás.*

## **Módosítás 13**

### **Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Az (1) bekezdésben szereplő statisztikai elveket részletesebben ki kell dolgozni az európai statisztika gyakorlati kódexében a 6a. cikkben említettek szerint.**

*Indokolás*

*Az európai statisztika gyakorlati kódexe különleges szerepének hangsúlyozása a statisztikai elvek meghatározása tekintetében. Az e cikkben a gyakorlati kódexre történő hivatkozás azonban nem jelenti a kódex kötelezővé tételét.*

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 8 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

8. „bizalmas adat”: a nemzeti hatóságok és az Eurostat által statisztikai célokra használt adat, amelyek lehetővé teszik a statisztikai **adatalany** közvetlen vagy közvetett azonosítását, ezáltal egyéni információt közöl. Annak eldöntésekor, hogy egy statisztikai adatalany azonosítható-e, figyelembe kell venni minden olyan megfelelő eszközt, amelyet egy harmadik fél ésszerűen felhasználhat a statisztikai adatalany azonosításához; „statisztikai célú felhasználás”:

*Módosítás*

8. „bizalmas adat”: a nemzeti hatóságok és az Eurostat által statisztikai célokra használt adat, amely lehetővé teszi a statisztikai **egységek** közvetlen vagy közvetett azonosítását, ezáltal egyéni információt közöl. Annak eldöntésekor, hogy egy statisztikai adatalany azonosítható-e, figyelembe kell venni minden olyan megfelelő eszközt, amelyet egy harmadik fél ésszerűen felhasználhat a statisztikai adatalany azonosításához; „statisztikai célú felhasználás”:

*Indokolás*

*Az irányelv szövegének a 95/46/EK irányelvvel való összehangolása érdekében. A (24) preambulumbekzdés, a 2. cikk (1) bekezdésének e) pontja és a 19. cikk 2. pontja azonos utalásai hasonlóan módosulnak.*

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(2) A tagállami NSI-k és a Bizottság (Eurostat) vezetői évente legalább háromszor ESS partnerségi csoportként találkoznak annak érdekében, hogy szakmai iránymutatást adjanak az ESS számára az európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez, összhangban a statisztikai elvekkel.**

*Módosítás*

**törölve**

*Indokolás*

*Az Európai Parlament Jogi Szolgálatára úgy véli, hogy a Bizottság által javasolt két különböző*

szerv (az ESS-bizottság és az ESS partnerségi csoport) felállítása, melyek komitológiai és nem komitológiai kérdésekkel foglalkoznának, jogilag nem kötelező.

Ezért egyetlen szervnek, az „ESS-bizottságnak” kell foglalkoznia valamennyi vonatkozó komitológiai és nem komitológiai kérdéssel.

## Módosítás 16

### Rendeleltre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3) Az ESS partnerségi csoport a  
következő témákat vizsgálja meg:**

**törölve**

**a) az európai statisztika – ideértve a  
statisztika európai megközelítését is –  
fejlesztésére, előállítására és terjesztésére  
vonatkozó intézkedések, ezek indokoltsága  
a költséghatékonyság alapján, elérésük  
módja és ütemezése és a felmérések  
válaszadóira háruló adatszolgáltatói  
teher;**

**b) az európai statisztikai program vázлата;**

**c) az európai statisztikai program  
fejleményei és prioritásai, elsősorban a  
Bizottság (Eurostat) által a 11. cikk (2)  
bekezdése szerint összeállított időközi  
értékelő jelentés alapján;**

**d) a statisztikai adatok bizalmas  
kezelésével kapcsolatos kérdések;**

**e) bármilyen más – elsősorban  
módszertani – kérdés, amely a statisztikai  
programok létrehozásából vagy  
végrehajtásából ered.**

### *Indokolás*

*Az Európai Parlament Jogi Szolgálatára úgy véli, hogy a Bizottság által javasolt két különböző szerv (az ESS-bizottság és az ESS partnerségi csoport) felállítása, melyek komitológiai és nem komitológiai kérdésekkel foglalkoznának, jogilag nem kötelező. Ezért egyetlen szervnek, az „ESS-bizottságnak” kell foglalkoznia valamennyi vonatkozó komitológiai és nem komitológiai kérdéssel.*

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(4) Az európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez az ESS partnerségi csoport létrehoz egy gyakorlati kódexet, amelyet a Bizottság tesz közzé. A kódex célja az európai statisztika iránti általános bizalom biztosítása azáltal, hogy megállapítja az európai statisztika fejlesztésének, előállításának és terjesztésének módját, a statisztikai elvekkel és a statisztika legjobb nemzetközi gyakorlatával összhangban. A kódexet szükség esetén felülvizsgálják és frissítik.**

*törölve*

#### *Indokolás*

*A COM(2005)0217 bizottsági ajánlás már bevezetett egy gyakorlati kódexet. Nincs szükség újabb kódex létrehozására. A meglévő gyakorlati kódexet a 6e. cikk (új) szerint tovább kell fejleszteni.*

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az európai statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése érdekében nemzeti szinten végzett valamennyi tevékenység összehangolásáért **az egyes tagállamok NSI-i felelnek**. A tagállamok megteszik az e rendelkezés alkalmazásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

(1) **Minden tagállam kijelöl egy, az európai statisztika fejlesztése, előállítása és terjesztése érdekében nemzeti szinten végzett valamennyi tevékenység összehangolásáért felelős szervet, amely ezáltal a statisztikával kapcsolatos ügyekben a kapcsolattartó szerepét is ellátja a Bizottság (Eurostat) felé.**

***E rendelet NSI-ként hivatkozik e szervre.***  
A tagállamok megteszik az e rendelkezés alkalmazásának biztosításához szükséges

intézkedéseket.

### *Indokolás*

*Kifejezetten üdvözlésre méltó a Bizottság azon törekvése, hogy egységes nemzeti kapcsolattartót jelöljenek ki, mely a végrehajtandó tevékenységeket illető szakmai kérdésekben illetékes. A nemzeti koordinációs hatáskörök és eljárások szabályozásának tagállami hatáskörben kell maradnia a szubszidiaritás elvének szellemében.*

### **Módosítás 19**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – -1 bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A Bizottság e rendelet és a Bizottság alkalmazandó szabályzatai és eljárásai értelmében saját szervezetén belül kijelöli az európai statisztika fejlesztésével, előállításával és terjesztésével megbízott szervet. E rendelet Bizottság (Eurostat)-ként hivatkozik e szervre.*

### **Módosítás 20**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**6a. cikk**  
**Az Európai Statisztikai Rendszer bizottsága**  
**(1) A 27. cikkben szereplő Európai Statisztikai Rendszer bizottsága (ESS-bizottság) szakmai iránymutatást ad az ESS számára az európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez, összhangban a statisztikai elvekkel.**  
**(2) Az ESS-bizottság az NSI-k képviselőiből áll, akik nemzeti statisztikai szakemberek. Ez elnök szerepét a Bizottság (Eurostat) tölti be.**  
**(3) Az ESS-bizottság a Bizottság feladatait**

*tükröző eljárási szabályzatot fogad el.*

*(4) A Bizottság az alábbiakkal kapcsolatban konzultál az ESS-bizottsággal:*

- a) a Bizottság által tervezett intézkedések az európai statisztika fejlesztésére, előállítására és terjesztésére, ezek indoklottsága a költséghatékonyság alapján, elérésük módja és ütemezése, valamint a felmérések válaszadóira háruló adatszolgáltatói teher;*
- b) az európai statisztikai program javasolt fejlesztései és prioritásai;*
- c) a prioritások újbóli kitűzésére és a válaszadási teher csökkentésének megvalósítására vonatkozó kezdeményezések;*
- d) a statisztikai adatok bizalmas kezelésével kapcsolatos kérdések;*
- e) a nemzeti és közösségi statisztikai hivatalok függetlenségéről, integritásáról és elszámoltathatóságáról szóló, 2005. május 25-i bizottsági ajánláshoz mellékelt gyakorlati kódex további fejlesztése;*
- f) bármilyen más – elsősorban módszertani – kérdés, amely a statisztikai programok létrehozásából vagy végrehajtásából ered, és amelyet az elnök saját kezdeményezésére vagy egy tagállam kérésére vet fel.*

#### *Indokolás*

*Az Európai Parlament Jogi Szolgálatát úgy véli, hogy a Bizottság által javasolt két különböző szerv (az ESS-bizottság és az ESS partnerségi csoport) felállítása, melyek komitológiai és nem komitológiai kérdésekkel foglalkoznának, jogilag nem kötelező. Ezért egyetlen szervnek, az „ESS-bizottságnak” kell foglalkoznia valamennyi vonatkozó komitológiai és nem komitológiai kérdéssel.*

#### **Módosítás 21**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az egyes tagállamok álláspontjának

Az egyes tagállamok álláspontjának



sérelme nélkül, az ESS által az európai statisztika szempontjából nemzetközi szinten különös jelentőséggel bíró kérdésekben képviselt álláspontot, valamint a nemzetközi statisztikai szervezetben való képviseletre vonatkozó külön megállapodásokat a Bizottság (Eurostat) hangolja össze.

sérelme nélkül, az ESS által az európai statisztika szempontjából nemzetközi szinten különös jelentőséggel bíró kérdésekben képviselt álláspontot, valamint a nemzetközi statisztikai szervezetben való képviseletre vonatkozó külön megállapodásokat **az ESS-bizottság készíti elő** és a Bizottság (Eurostat) hangolja össze.

#### *Indokolás*

*Üdvözlendő ugyan a nemzetközi szervezetek (ENSZ, OECD stb.) üléseit megelőzően az álláspontok összehangolása, a Bizottság által történő összehangoláshoz azonban hiányzik a közösségi hatáskör.*

#### **Módosítás 22**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 9 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

##### **9a. cikk**

##### ***Az európai statisztikákra vonatkozó gyakorlati kódex***

***(1) Az európai statisztikák gyakorlati kódexe az európai statisztikák iránti általános bizalom biztosítására törekszik azáltal, hogy megállapítja az európai statisztika fejlesztésének, előállításának és terjesztésének módját a statisztikai elvekkel és a statisztika legjobb nemzetközi gyakorlatával összhangban.***

***(2) Az európai statisztikák már létező gyakorlati kódexét szükség szerint az ESS-bizottság vizsgálja felül és frissíti. A módosításokat a Bizottság teszi közzé.***

#### **Módosítás 23**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez a keretet az európai statisztikai program biztosítja; a főbb területek és az intézkedések legfeljebb ötéves időszakra vannak előirányozva. Az Európai Parlament és a Tanács határoz róla.

*Módosítás*

(1) Az európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez a keretet az európai statisztikai program biztosítja; a főbb területek és az intézkedések legfeljebb ötéves időszakra vannak előirányozva. ***Az európai statisztikai program hatását és költséghatékonyágát külső intézmény értékeli, és*** az Európai Parlament és a Tanács határoz róla.

*Indokolás*

*A hatékonyság értékelése érdekében szükséges, hogy az európai statisztikai program értékelése foglalja magába a hatásvizsgálatot. A külső intézményeknek biztosítaniuk kell, hogy a bemutatott eredmények a lehető legnagyobb mértékben átláthatóak és függetlenek legyenek.*

**Módosítás 24**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) Az európai statisztikai program meghatározza a Bizottság feladatainak ellátáshoz szükséges információkkal kapcsolatos prioritásokat. Az igényeknek egyrészt az előírt statisztika előállításához közösségi és nemzeti szinten szükséges források, másrészt a válaszadók adatszolgáltatói terhei és kapcsolódó költségei függvényében kell helyt adni.***

*Indokolás*

*A statisztikai felmérésből eredő adminisztratív többletterhek elkerülése érdekében az európai statisztikai programban is figyelembe kell venni a prioritások kitűzésének kérdését.*

**Módosítás 25**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 cikk – 1 b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1b) A Bizottság olyan kezdeményezéseket ismertet, melyek segítségével prioritásokat lehet kitűzni az európai statisztikai program egészére vagy részeire nézve, és melyekkel a válaszadók terhei is csökkenthetők.***

*Indokolás*

*Az adminisztratív terhek csökkentését célzó eszközök felvétele az európai statisztikáról szóló rendeletbe biztosítaná azok közösségi szinten történő tartós rögzítését.*

## **Módosítás 26**

**Rendeletre irányuló javaslat  
11 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A Bizottság előzetes vizsgálat céljából benyújtja az ESS-bizottságnak az európai statisztikai program tervezetét.***

*Indokolás*

*Az ESS-bizottság a prioritások megfelelő meghatározása érdekében megvizsgálja az európai statisztikai program tervezetét.*

## **Módosítás 27**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**b) *rendkívüli esetben*** a Bizottság, **a 15. cikkben megállapított feltételek szerint,** vagy

**b) *egyedi és különösen indokolt esetekben*** a Bizottság, **különösen az előre nem látott igények teljesítése érdekében, összhangban az (1a) bekezdés előírásaival,** vagy

## **Módosítás 28**

**Rendeletre irányuló javaslat**

## 12 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) A Bizottság a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedésről határozhat, amennyiben:**

**a) az intézkedés nem rendelkezik három referenciaévnél hosszabb időszakra vonatkozó adatgyűjtéssel;**

**b) az adatok már rendelkezésre állnak vagy a felelős nemzeti hatóságoknál hozzáférhetők, vagy közvetlenül megszerzhetők a megfelelő mintákat használva a statisztikai sokaság európai szintű megfigyeléséhez, a nemzeti hatóságokkal való megfelelő koordináció mellett;**

**Az 1605/2002/EK rendelettel összhangban a Közösség pénzügyi hozzájárulást nyújt, amely maradéktalanul fedezi az ilyen ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedések során felmerülő többletköltségeket.**

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett intézkedések végrehajtásakor a Bizottság **megadja az intézkedés célkitűzéseit, és biztosít egy költséghatékonysági elemzést, a válaszadókra háruló terhek értékelésével együtt.**

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett intézkedések végrehajtásakor a Bizottság **az alábbiakról nyújt tájékoztatást:**

**a) az intézkedés indokai, különös tekintettel az érintett közösségi politika céljaira;**

- b) az intézkedés célkitűzései és a várt eredmények;*
- c) költséghatékonysági elemzés, amely tartalmazza a válaszadókra háruló terhek és az előállítási költségek értékelését;*
- d) az intézkedés megvalósításának módja, ideértve az intézkedés időtartamát és a Bizottság, valamint az intézkedést végrehajtó nemzeti hatóságok feladatait.*

#### *Indokolás*

*Az ideiglenes statisztikai intézkedés meghatározását szerepeltetni kell az egyéb egyedi statisztikai intézkedésekre vonatkozó rendelkezésekben. Bár az ideiglenes statisztikai intézkedések egyedi és kellően indokolt esetekre korlátozódnak, ezeket mégis rugalmasan kell végrehajtani, különösen az uniós szinten jelentkező, váratlan vagy gyorsan növekvő politikai szükségletek időben történő és készséges kielégítése érdekében.*

### **Módosítás 30**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A statisztika európai megközelítése a következőkre irányul:

a) *azon európai összesítések rendelkezésre állásának és időszerűségének maximalizálása, amelyeknél az európai statisztikák előállítása és terjesztése részben vagy egészen az összes tagállam nemzeti hatóságai által előállított és terjesztett nemzeti adatokra támaszkodik;*

b) *az adattovábbításnak, illetve a statisztikák megjelenésének és felülvizsgálatának optimalizálása ott, ahol összehangolt irányvonalakat és megközelítést kell létrehozni.*

*Módosítás*

(1) *A rendkívüli és kellően indokolt esetekben és az európai statisztikai program keretében a statisztika európai megközelítése a következőkre irányul:*

a) *a közösségi szintű statisztikai aggregátumok rendelkezésre állásának maximalizálása, és az európai statisztikák időszerűségének javítása;*

b) *a válaszadók adatszolgáltatói terheinek és az NSI-k terheinek csökkentése egy költség-haszon elemzés alapján.*

## Indokolás

*A statisztika európai megközelítésének meghatározása, különös tekintettel arra, hogy ezt csak a 12. cikkben felsorolt egyedi statisztikai intézkedések egyikén keresztül és csak rendkívüli és kellően indokolt esetekben lehet végrehajtani. Egyértelművé kell tenni a válaszadók és a nemzeti statisztikai hivatalok tehermentesítésére irányuló célkitűzést.*

### Módosítás 31

#### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) Az európai statisztikai megközelítés az alábbi esetekben alkalmazandó:**

**a) európai statisztikák előállítása a következők felhasználásával:**

– kiadatlan nemzeti hozzájárulások, illetve nemzeti hozzájárulások a tagállamok egy csoportjától;

– egyedileg tervezett felmérések; valamint

– modellezési technikákkal nyert részleges információ;

**b) a statisztikai aggregátumok közösségi szintű terjesztése a statisztikai közzétételre vonatkozó egyedi ellenőrzési technikák alkalmazásával.**

## Indokolás

*A statisztika európai megközelítésének meghatározása, különös tekintettel arra, hogy ezt csak a 12. cikkben felsorolt egyedi statisztikai intézkedések egyikén keresztül és csak rendkívüli és kellően indokolt esetekben lehet végrehajtani.*

### Módosítás 32

#### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az intézkedéseket **az ágazati**

(2) Az **európai megközelítés**

*statisztikai területek esetében a 12. cikk (1) bekezdésében megállapított egyedi statisztikai intézkedésekben határozzák meg, vagy az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban.*

*végrehajtására szolgáló intézkedéseket a tagállamok teljes körű bevonásával kell végrehajtani. Ezen intézkedéseket a 12. cikk (1) bekezdésében említett, egyedi statisztikai intézkedésekben határozzák meg.*

#### *Indokolás*

*A statisztika európai megközelítésének meghatározása, különös tekintettel arra, hogy ezt csak a 12. cikkben felsorolt egyedi statisztikai intézkedések egyikén keresztül és csak rendkívüli és kellően indokolt esetekben lehet végrehajtani.*

### **Módosítás 33**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(2a) Amennyiben szükséges, a tagállamokkal együttműködve összehangolt kibocsátási és felülvizsgálati politikát kell meghatározni.*

#### *Indokolás*

*A statisztika európai megközelítésének meghatározása, különös tekintettel arra, hogy ezt csak a 12. cikkben felsorolt egyedi statisztikai intézkedések egyikén keresztül és csak rendkívüli és kellően indokolt esetekben lehet végrehajtani.*

### **Módosítás 34**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*15 cikk*

*törölve*

*A Bizottság (Eurostat) ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedései*

*A Bizottság a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedésről határozhat,*

*amennyiben:*

*a) az intézkedés nem haladja meg a hatályos európai statisztikai program időtartamát;*

*b) az összegyűjtendő adatok már rendelkezésre állnak vagy a felelős nemzeti hatóságoknál hozzáférhetők, vagy közvetlenül megszerezhetők, a megfelelő mintákat használva a statisztikai sokaság európai szintű megfigyeléséhez.*

*Indokolás*

*Az ideiglenes statisztikai intézkedések meghatározása átkerült a különböző lehetséges egyedi statisztikai intézkedéseket felsoroló 12. cikkbe.*

### **Módosítás 35**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**16 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság minden évben május vége előtt benyújtja a következő évre szóló munkaprogramját az **ESS-bizottság általi vizsgálatra**. **Ez a munkaprogram** elsősorban a következőket jelöli meg:

*Módosítás*

A Bizottság minden évben május vége előtt **tájékoztató céljából** benyújtja a következő évre szóló, **belső** munkaprogramját az **ESS-bizottsághoz**. **A Bizottság a legmesszebbmenőkig figyelembe veszi az ESS-bizottság észrevételeit**. **A Bizottság belső munkaprogramja az európai statisztikai programon alapul és** elsősorban a következőket jelöli meg:

*Indokolás*

*E munkaprogram a Bizottság belső szervezésének mértéke. Ilyen körülmények között tisztázni kell, hogy az ESS-nek csupán tanácsadói szerepe van.*

### **Módosítás 36**

**Rendeletre irányuló javaslat**

**16 cikk – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*



**aa) a prioritások kialakítására és a választási teher csökkentésére irányuló kezdeményezések;**

*Indokolás*

*A szövegnek a jelenlegi bevált gyakorlattal való jobb összehangolása érdekében.*

### **Módosítás 37**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*A Bizottság a legmesszebbmenőkig figyelembe veszi az ESS-bizottság észrevételeit.*

*Módosítás*

*Az ESS-bizottság észrevételeket nyújthat be a Bizottsághoz a munkaprogramra vonatkozóan.*

*Indokolás*

*E munkaprogram a Bizottság belső szervezésének mértéke. Ilyen körülmények között tisztázni kell, hogy az ESS-nek csupán tanácsadói szerepe van.*

### **Módosítás 38**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az európai statisztikák terjesztése a statisztikai elvek teljes körű betartásával történik, különösen a statisztikai adatok bizalmas kezelésének védelme és a pártatlanság elve szerint szükséges egyenlő hozzáférés biztosítása tekintetében.

*Módosítás*

(1) Az európai statisztikák terjesztése a statisztikai elvek teljes körű betartásával, **a 2. cikk szerint** történik, különösen a statisztikai adatok bizalmas kezelésének védelme és a pártatlanság elve szerint szükséges egyenlő hozzáférés biztosítása tekintetében.

*Indokolás*

*A szöveg pontosítása.*

### **Módosítás 39**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) *Az európai statisztikák terjesztését – az erre vonatkozó hatáskörükön belül – a Bizottság (Eurostat), az NSI-k és más nemzeti hatóságok végzik.*

(2) A Bizottság (Eurostat), az NSI-k és más nemzeti hatóságok ***kötelesek saját erre vonatkozó hatáskörükben az európai statisztikákat, ideértve koncepciójukat, meghatározásaikat és magyarázataikat megfelelő módon haladéktalanul elérhetővé tenni a nyilvánosság számára, kivéve, ha az Európai Parlament és a Tanács jogszabályban eltérően rendelkezik.***

#### **Módosítás 40**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) A tagállamok és a Bizottság megadják a megfelelő támogatást ahhoz, hogy az európai statisztikákhoz valamennyi felhasználó számára egyenlő hozzáférést lehessen biztosítani.

(3) A tagállamok és a Bizottság ***saját vonatkozó hatásköreikben*** megadják a megfelelő támogatást ahhoz, hogy az európai statisztikákhoz valamennyi felhasználó számára egyenlő hozzáférést lehessen biztosítani.

#### *Indokolás*

*Pontosítás.*

#### **Módosítás 41**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) A nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) ***biztosítják, hogy a bizalmas adatokat*** kizárólag statisztikai célokra ***használják fel***, kivéve ha a statisztikai ***adatalányok írásos beleegyezésüket adták bármely más, meghatározott célra történő felhasználáshoz.***

(2) ***A kizárólag európai statisztikák előállítása érdekében szerzett bizalmas adatokat*** a nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) kizárólag statisztikai célokra ***használhatják fel***, kivéve ha a statisztikai ***egység egyértelmű beleegyezését adta az adatok egyéb célra***

történi **felhasználásához**.

### Indokolás

*A jelen javaslat a 322/97 rendelet 15. cikkének megfogalmazásán alapul.*

## Módosítás 42

### Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Azokat a statisztikai eredményeket, amelyek lehetővé tehetik egy statisztikai **adatalany** azonosítását, a nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) csak kivételes esetekben tehetik közzé; a konkrét feltételeket **a közösségi jog határozza meg**.

Ezeket az eredményeket úgy módosítják, hogy terjesztésük ne sértse a statisztikai adatok bizalmas kezelését, amennyiben a statisztikai **adatalany** ezt kéri.

*Módosítás*

(3) Azokat a statisztikai eredményeket, amelyek lehetővé tehetik egy statisztikai **egység** azonosítását, a nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) csak **az alábbi** kivételes esetekben tehetik közzé:

**a) ha a Tanács és a Parlament a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárásával összhangban elfogadott jogszabálya konkrét feltételeket és részletes szabályokat határoz meg.** Ezeket az eredményeket úgy módosítják, hogy terjesztésük ne sértse a statisztikai adatok bizalmas kezelését, amennyiben a statisztikai **egység** ezt kéri; **vagy**

**b) ha a statisztikai egység egyértelműen egyetért az adatok közzétételével.**

### Indokolás

*E javaslat tartalmazza a rendeletre irányuló javaslat korábbi 25. cikkének tartalmát, mivel mindkét eset az adatok közzétételével foglalkozik, ami lehetővé teszi a statisztikai egység azonosítását.*

## Módosítás 43

### Rendeletre irányuló javaslat 19 cikk – 4 bekezdés

(4) A nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) megteszik az összes szükséges szabályozási, közigazgatási, technikai és szervezeti intézkedést **annak biztosítása érdekében, hogy az ESS-en belül a bizalmas adatok fizikai és logikai védelme tekintetében harmonizálják a módszereket, kritériumokat és gyakorlatokat** (a statisztikai nyilvánosságra hozatal ellenőrzése, Statistical Disclosure Control).

*Az első albekezdés végrehajtását biztosító* intézkedéseket a Bizottság fogadja el a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően.

(4) **Saját vonatkozó hatáskörükben** a nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) megteszik az összes szükséges szabályozási, közigazgatási, technikai és szervezeti intézkedést a bizalmas adatok fizikai és logikai **védelmének biztosítása érdekében** (statisztikai nyilvánosságra hozatal ellenőrzése, Statistical Disclosure Control).

*A nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) megtesznek minden szükséges intézkedést a bizalmas adatok fizikai és logikai védelmére vonatkozó alapelvek és iránymutatások összehangolása érdekében.* Ezen intézkedéseket a Bizottság fogadja el a 27. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási bizottsági eljárásnak megfelelően.

#### *Indokolás*

*A szöveg pontosítása.*

#### **Módosítás 44**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A bizalmas adatoknak **az egyes nemzeti hatóságok közötti, valamint a nemzeti hatóságok és a Bizottság (Eurostat) közötti** továbbítására akkor kerülhet sor, ha ez európai statisztika fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez szükséges. **Minden további átadást kifejezetten engedélyeznie kell annak a nemzeti hatóságnak, amely az adatokat összegyűjtötte.**

(1) A 4. cikk szerint **valamely, az adatgyűjtést végző ESS-hatóságtól származó** bizalmas adatoknak **valamely más ESS-hatósághoz történő** továbbítására akkor kerülhet sor, ha ez európai statisztika **hatékony** fejlesztéséhez, előállításához és terjesztéséhez, **vagy minőségének javításához** szükséges.

## Módosítás 45

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) Az adatokat gyűjtő ESS-hatóság és a Központi Bankok Európai Rendszerének (KBER) egy tagja között bizalmas adatok átadására akkor kerülhet sor, ha az adatok átadása szükséges az európai statisztikák hatékony fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez, illetve az ESS és a KBER vonatkozó hatáskörén belül az európai statisztikák minőségének javításához.**

*Indokolás*

*A felhatalmazó záradékok elvben lehetővé teszik a bizalmas adatoknak az ESS-en belüli, illetve az ESS és a KBER közötti átadását, de az átadás nem kötelező, kivéve ha azt az Európai Parlament és a Tanács közös jogszabályban írja elő. A bizalmas adatot átvevő hatóság az adatokat nem adhatja tovább az adatgyűjtő hatóság kifejezett jóváhagyása nélkül. Így a bizalmas jelleg védelme és a kizárólagosan statisztikai célokra történő felhasználás biztosított.*

## Módosítás 46

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1b) Minden további átadást annak a nemzeti hatóságnak kell kifejezetten engedélyeznie, amely az adatokat összegyűjtötte.**

*Indokolás*

*A felhatalmazó záradékok elvben lehetővé teszik a bizalmas adatoknak az ESS-en belüli, illetve az ESS és a KBER közötti átadását, de az átadás nem kötelező, kivéve ha azt az Európai Parlament és a Tanács közös jogszabályban írja elő. A bizalmas adatot átvevő hatóság az adatokat nem adhatja tovább az adatgyűjtő hatóság kifejezett jóváhagyása nélkül. Így a bizalmas jelleg védelme és a kizárólagosan statisztikai célokra történő felhasználás biztosított.*

## Módosítás 47

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Nem lehet a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló nemzeti szabályokra hivatkozni a bizalmas adatok továbbításának megakadályozása érdekében akkor, ha a **közösségi jog** egy aktusa előírja az ilyen adatok továbbítását.

*Módosítás*

(2) Nem lehet a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló nemzeti szabályokra hivatkozni **az (1) és (1a) bekezdések szerint** a bizalmas adatok továbbításának megakadályozása érdekében akkor, ha az **Európai Parlament és a Tanács** egy aktusa **a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárás** szerint előírja az ilyen adatok továbbítását.

#### *Indokolás*

*A felhatalmazó záradékok elyben lehetővé teszik a bizalmas adatoknak az ESS-en belüli, illetve az ESS és a KBER közötti átadását, de az átadás nem kötelező, kivéve ha azt az Európai Parlament és a Tanács közös jogszabályban írja elő. A bizalmas adatot átvevő hatóság az adatokat nem adhatja tovább az adatgyűjtő hatóság kifejezett jóváhagyása nélkül. Így a bizalmas jelleg védelme és a kizárólagosan statisztikai célokra történő felhasználás biztosított.*

## Módosítás 48

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Az e cikk előírásai szerint átadott bizalmas adatokat kizárólag statisztikai célokra lehet felhasználni, és kizárólag statisztikai tevékenységeket végző alkalmazottak férhetnek hozzájuk adott munkakörük szerint.**

#### *Indokolás*

*A felhatalmazó záradékok elyben lehetővé teszik a bizalmas adatoknak az ESS-en belüli, illetve az ESS és a KBER közötti átadását, de az átadás nem kötelező, kivéve ha azt az Európai Parlament és a Tanács közös jogszabályban írja elő. A bizalmas adatot átvevő*

*hatóság az adatokat nem adhatja tovább az adatgyűjtő hatóság kifejezett jóváhagyása nélkül. Így a bizalmas jelleg védelme és a kizárólagosan statisztikai célokra történő felhasználás biztosított.*

## **Módosítás 49**

### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az ESS és a KBER között bizalmas adatok statisztikai célú cseréjére akkor kerülhet sor, ha az európai vagy a KBER-statisztikák fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez ez szükségesnek vélhető, és ha erről a **közösségi jog** kifejezetten rendelkezik.

*Módosítás*

(3) Az ESS és a KBER között bizalmas adatok statisztikai célú cseréjére akkor kerülhet sor, ha az európai vagy a KBER-statisztikák fejlesztéséhez, előállításához vagy terjesztéséhez ez szükségesnek vélhető, és ha erről **az Európai Parlament és a Tanács által elfogadott jogszabály** kifejezetten rendelkezik.

*Indokolás*

*A közösségi jog fogalma túlságosan széleskörű. Az ilyen kényes adatátadásokról minden esetben a jogalkotónak kell rendelkeznie.*

## **Módosítás 50**

### **Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az ebben a rendeletben előírt **védelmi intézkedéseket** valamennyi, az ESS-en belül és az ESS és a KBER között továbbított bizalmas adatra alkalmazni kell.

*Módosítás*

(4) Az ebben a rendeletben előírt, **a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló rendelkezéseket** valamennyi, az ESS-en belül és az ESS és a KBER között továbbított bizalmas adatra alkalmazni kell.

*Indokolás*

*A védelmi intézkedések fogalma technikai jellegű (vö. adatvédelmi irányelv 17. cikk). Ezért helyesebb és egyszerűbb a statisztikai adatok bizalmas kezeléséhez kapcsolódó fogalmak esetében magára a rendeletre utalni.*

## **Módosítás 51**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**21 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A bizalmas adatokhoz hozzáféréssel rendelkező személyek ezeket az adatokat **csak az ebben a rendeletben megállapított** célokra használhatják fel. Ezt a korlátozást feladataik megszűnése után is kötelesek betartani.

*Módosítás*

A bizalmas adatokhoz hozzáféréssel rendelkező személyek ezeket az adatokat **kizárólag statisztikai** célokra használhatják fel. Ezt a korlátozást feladataik megszűnése után is kötelesek betartani.

*Indokolás*

*A (3) bekezdés Bizottság által javasolt megfogalmazása nem korrelál az (1) bekezdésével. Mivel nincs érdemi oka lenne ennek az eltérésnek, célszerű mind az (1), mind a (3) bekezdésben ugyanazt a megfogalmazását („kizárólag statisztikai célokra”) alkalmazni.*

**Módosítás 52**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**24 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyilvánosság számára törvényesen elérhető forrásokból szerzett adatok – **a belőlük nyert statisztikai információ terjesztésének céljából – nem tekinthetők bizalmasnak.**

*Módosítás*

**Nem tekintendők bizalmasnak a nyilvánosság számára törvényesen elérhető forrásokból szerzett olyan adatok, amelyek a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a nemzeti hatóságoknál a nagyközönség számára később is elérhetők lesznek.**

**Módosítás 53**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**25 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A statisztikai adatok bizalmas kezelése nem akadályozza meg a terjesztést, ha a statisztikai adatalany beleegyezését adta az adatok nyilvánosságra hozatalához.

*Módosítás*

A statisztikai adatok bizalmas kezelése nem akadályozza meg a terjesztést, ha a statisztikai adatalany **egyértelmű** beleegyezését adta az adatok nyilvánosságra hozatalához.



### *Indokolás*

*Ez megfelel a közösségi statisztikáról szóló, hatályban lévő rendelet 15. cikkének, mely szerint a válaszadóknak félreérthetetlen módon kell beleegyezését adnia.*

### **Módosítás 54**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság munkáját az **Európai Statisztikai Rendszer (European Statistical System) bizottsága (a továbbiakban: ESS-bizottság)** segíti.

*Módosítás*

(1) A Bizottság munkáját **a 6a. cikkel összhangban** az ESS-bizottság segíti.

### *Indokolás*

*A módosítás összhangban van a 6a. cikk (új) módosításaival.*

## INDOKOLÁS

Az előadó nyomatékosan üdvözi a Bizottság európai statisztikáról szóló rendeletre irányuló javaslatát, mely az európai szintű statisztikai adatgyűjtés jogi gerincét képezi, és átdolgozza az európai szintű statisztikák előállításának meglévő alapvető jogi keretét.

Az előadó rámutat, hogy a rendeletre irányuló javaslat számos olyan szabályozási javaslatot érint, melyeket a Bizottság a statisztikák előállítása és terjesztése terén az aktuális jogalkotási ciklusban fogadott el és melyekkel az ECON foglalkozott. A javaslat hozzájárul a jogalkotás minőségének javításához, mivel több meglévő, egyedi előírást fog össze.

### **A statisztika jelentősége az Európai Unióban**

A statisztika feladata tárgyilagos és mennyiségileg kifejezhető adatok szolgáltatása, melyek alapul szolgálnak a politikai véleményformálási és döntéshozatali eljárásokhoz. A statisztikák közvetlenül segítenek az EU-nak és a tagállamoknak a politikai és adminisztratív döntések meghozatalában. Az EU-n belül a statisztikai rendszerek harmonizálásának ezért megfelelő módon figyelembe kell vennie e statisztikák fontosságát.

### **A rendeletervezet tartalma**

A rendeletervezet a jelenleg hatályban lévő rendelethez képest az alábbi módosításokat tartalmazza:

- az Európai Statisztikai Rendszer (ESS), valamint az ESS tevékenységeinek meghatározása és rögzítése a közösségi jogban;
- az ESS-ben részt vevő nemzeti statisztikai hivatalok feladatainak meghatározása;
- az európai statisztikákra vonatkozó gyakorlati kódex említése a közösségi jogban;
- a statisztikai adatok bizalmas kezeléséről szóló elv alóli kivételek körének bővítése;
- ESS partnerségi csoport és ESS-bizottság létrehozása, melyek az eddigi statisztikai programbizottság (ASP) helyébe lépnek;
- az európai statisztikák minőségi dimenzióinak meghatározása.

### **Alapelvek**

A statisztikai alapelvek hatályát korlátozni kell és az alapelveknek az EK-Szerződés 285. cikkéhez kell igazodniuk annak érdekében, hogy a jogalkalmazás során elkerülhetők legyenek az ellentmondások, a jogbizonytalanság és a szükségtelen ellentétek. Biztosítani kell az EU számára a statisztikai felmérések tudományos-módszertani függetlenségét. A szabályozásnak ezen kívül összhangban kell állnia a szubszidiaritás elvével.

### **Európai Statisztikai Rendszer**

A 4. cikk (1) bekezdésének meghatározása szerint az Európai Statisztikai Rendszer a Bizottság (Eurostat) és a nemzeti statisztikai hivatalok (NSH-k) és az egyes tagállamokban az európai statisztikák fejlesztéséért, előállításáért és terjesztéséért felelős más hatóságok (nemzeti hatóságok) közötti partnerség.

A Bizottság azt javasolja, hogy az ESS-bizottságot két testületre bontsák:

Először is az Európai Statisztikai Rendszer partnerségi csoportjára (ESS partnerségi csoport), melynek tagjai a nemzeti statisztikai hivatalok és a Bizottság (Eurostat) vezetői, és amely szakmai iránymutatást adna a tagállamok közösségi statisztikák előállításával megbízott hatóságai és a Közösség számára. A partnerségi csoport feladata lenne a koordinációra, módszertanra, prioritások kitűzésére stb. vonatkozó kérdések vizsgálata. Másodszor felállítanák az Európai Statisztikai Rendszer (komitológiai) bizottságát (a továbbiakban: ESS-bizottság), mely támogatná a Bizottságot azon végrehajtási intézkedések elfogadásában, melyeket ráruháztak a javasolt rendeletben.

Az előadó véleménye szerint nincs szükség erre a szétválasztásra, mely jogilag lehetséges ugyan – mint azt az Európai Parlament jogi szolgálatának véleménye<sup>1</sup> mutatja –, de nem kötelező. A komitológiai határozat<sup>2</sup> nem foglalja magában a két testületté való szétválás szükségességét.

Az előadó a jogi egyértelműség és a jogalkotás minőségének javítása érdekében javasolja, hogy csak egy testületet (ESS-testület) állítsanak fel, mely a Bizottság javaslatának megfelelően egyesítené az ESS partnerségi csoport és az ESS-bizottság feladatait. A jogi egyértelműség hatékonyabb politikai ellenőrzést és átláthatóságot eredményez.

A komitológiai határozat értelmében a komitológiai bizottságok a tagállamok képviselőiből állnak. A tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy ki képviselje őket a bizottságban. Az Európai Parlament és a Tanács jogilag nem illetékes abban, hogy eldöntse egy tagállam nevében, hogy a tagállam mi módon legyen képviselve egy komitológiai bizottságban. Emiatt jogilag nem lehet előírni, hogy az ESS partnerségi csoport tagjai kötelezően a nemzeti statisztikai hivatalok és a Bizottság (Eurostat) vezetői legyenek.

Az előadó ezért olyan megfogalmazást javasol, mely lehetőséget ad a tagállamoknak, hogy szabadon meghatározzák, ki képviselje őket a testületben. Ezzel egyidejűleg az előadó kívánatosnak tartja a nagyfokú személyi folytonosságot.

Az előadó ezen kívül nyomatékosan támogatja azt az elgondolást (5. cikk), hogy egységes nemzeti kapcsolattartót jelöljenek ki, aki a végrehajtandó tevékenységeket illető szakmai kérdésekben illetékes.

### **Gyakorlati kódex (*Code of Practice*)**

A COM(2005)0217 bizottsági ajánlással létrehozott és nyilvánosságra hozott, az európai statisztikák fejlesztésére, előállítására és terjesztésére vonatkozó gyakorlati kódexnek erősítenie kell az európai statisztikák iránti általános bizalmat azért, hogy meghatározza az európai statisztikák fejlesztésének, előállításának és terjesztésének módját, betartva a statisztikai alapelveket és követve a példás nemzetközi statisztikai eljárásokat. Az előadó szerint szükség esetén felül kell vizsgálni és tovább kell fejleszteni a kódexet. Az előadó véleménye szerint a gyakorlati kódex rendeletben történő említése nem jelenti azt, hogy a kódex kötelező jogi erővel bír, amit egyes tagállamok elutasítanak és ami az előadó véleménye szerint is ellentétben állna egy gyakorlati kódex rendeltetésével és céljával.

### **Eurostat/Bizottság**

Biztosítani kell az Eurostat Európai Bizottságon belüli szakmai függetlenségét annak garانتálása érdekében, hogy a statisztikákat kizárólag statisztikai célokra használják fel. Az előadó ezért olyan módosításokat javasol, melyek biztosítják az Eurostat elhatárolását más bizottsági szolgálatoktól és erősítik az Eurostat koordináló szerepét. Az Európai Bizottság szervezési kérdésekben fennhatósággal rendelkezik az Eurostat felett.

<sup>1</sup> SJ-0173/08 sz., 2008. április 9.

<sup>2</sup> A Tanács 2006. július 17-i határozata a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999/468/EK határozat módosításáról (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.)

Az előadó üdvözi az Eurostat más bizottsági szolgálatokkal szembeni kiemelkedő tanácsadói pozícióját<sup>1</sup> (6. cikk (2) bekezdés).

### **A tudomány és a kutatás törekvései**

Az előadó szerint a tudomány és a kutatás törekvéseit nem veszi kellőképpen figyelembe a rendeletre irányuló javaslat. Az előadó arra is rámutat, hogy a tudomány és a kutatás hozzájárulása nélkülözhetetlen a politikai döntési alapok előkészítése szempontjából és a statisztikai adatokhoz való hozzáférésüket megfelelő módon szabályozni kellene.

### **A statisztika miatti adminisztratív többletterhek elkerülése**

A „költséghatékonyság” statisztikai elv 2. cikkben szereplő meghatározásának kifejezetten magában kellene foglalnia a válaszadók lehetőség szerint csekély terheit is, úgy mint az a hatályban lévő rendelet szövegében előfordul. Az előadó ennek érdekében megfelelő módosításokat javasol.

Annak érdekében, hogy az adatszolgáltatók terheit és a statisztikai hivatalok költségeit lehetőleg alacsony szinten tartsák, az európai statisztikai programban nyomatékosabban figyelembe kell venni a prioritások kitűzésének témáját. Csak ezáltal biztosítható, hogy a Bizottság tartósan eleget tegyen erre vonatkozó kötelezettségének. Az előadó ezért módosításokat javasol a 11. cikkhez, melyek biztosítják, hogy a Bizottság tűzzön ki prioritásokat és hogy az ESS-bizottság még a tervezés szakaszában megvizsgálhassa az európai statisztikai programot.

A költséghatékonyság elemzésére (12. cikk) nem az egyedi statisztikai intézkedések végrehajtásakor kellene először sort keríteni, hanem a hatályban lévő rendelet 4. cikke szerint már a statisztikai program előzetes vizsgálata során. Az előadó megfelelő módosításokat javasolt. A meglévő terhek<sup>2</sup> figyelembe vétele mellett továbbra is szükség van a hivatalos statisztikai adatgyűjtés programjának szigorítására.

Végezetül fogalmi összehasonlításra és megerősített interdiszciplináris együttműködésre lenne szükség annak elkerülésére, hogy gyakran több munkacsoport sokszor egymástól csak kis mértékben eltérő szempont alapján foglalkozzon ugyanazzal a témával. Az előadó ehhez a ponthoz is megfelelő módosítást javasol.

A statisztika Európai Bizottság által javasolt európai megközelítése (14. cikk) nincs világosan kifejtve, további tartalmi tisztázást igényel. Az előadó fenntartja magának a jogot, hogy ehhez a ponthoz a további eljárás folyamán módosításokat nyújtson be.

Az előadó szerint a statisztikai adatok bizalmas kezelésének szabályozása is pontosításra szorul. Így például a „bizalmas adatok” fogalma esetében tisztázni kellene, hogy lehetőség van-e a névtelenség feloldására. A Bizottság javaslatában az ésszerűen alkalmazandó eszközök előirányzott mérése rendkívül viszonylagos. Az előadó szerint a bizalmas

---

<sup>1</sup> Statisztikai kérdésekben a Bizottság szolgálatainak konzultálniuk kell az Eurostattal. Az ajánlásokat figyelembe kell venni.

<sup>2</sup> A vállalkozások terheinek – melyeket az EU statisztikai követelményei indukálnak – mértéke a német szövetségi statisztikai hivatal becslései szerint a vállalkozások összes jelentéstételi kötelezettségének kb. 65%-át teszi ki.

adatokhoz való kutatási célú hozzáférés esetében is bizonyos követelményeket kell támasztani, többek között a „ténylegesen névtelenített adatokhoz” való hozzáférés, illetve az ezekre való kizárólagos támaszkodás követelményét. Az előadó fenntartja magának a jogot, hogy ehhez a ponthoz a további eljárás folyamán módosításokat nyújtson be.

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Európai statisztika		
<b>Hivatkozások</b>	COM(2007)0625 – C6-0346/2007 – 2007/0220(COD)		
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	16.10.2007		
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ECON 13.11.2007		
<b>Előadó(k)</b> A kijelölés dátuma	Andreas Schwab 13.11.2007		
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	26.2.2008	2.6.2008	16.7.2008
<b>Az elfogadás dátuma</b>	9.9.2008		
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 42	–: 0	0: 0
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Mariela Velichkova Baeva, Paolo Bartolozzi, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Manuel António dos Santos, Christian Ehler, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Bruno Gollnisch, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Othmar Karas, Christoph Konrad, Guntars Krasts, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Gay Mitchell, Sirpa Pietikäinen, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Heide Rühle, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Salvador Domingo Sanz Palacio, Olle Schmidt, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ieke van den Burg, Cornelis Visser, Sahra Wagenknecht, John Whittaker		
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Harald Ettl, Ján Hudacký, Vladimír Maňka, Gianni Pittella, Bilyana Ilieva Raeva, Margaritis Schinas, Andreas Schwab		
<b>Benyújtás dátuma</b>	16.9.2008		